

Jahresbericht 2021

Anlaufstelle Häusliche Gewalt

Selbsthilfe Aargau

Alimenteninkasso

Budgetberatung

Rechtsberatung

Trennungsberatung

Mütterhilfe

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--|----|
| 1. Jahresbericht der Präsidentin | 1 |
| 2. Bericht der Geschäftsführerin | 3 |
| 3. Berichte aus den Kommissionen | 4 |
| 4. Berichte der sozialen Dienstleistungsbetriebe | 7 |
| 5. Who is Who | 12 |
| 6. Jahresrechnungen..... | 14 |
| 7. Gönnerinnen und Gönner | 21 |

BERGER ROHRER RECHTSANWÄLTINNEN



**Rechtsberatung
Prozessführung
Mediation**

Catherine Berger
· Rechtsanwältin
· Mediatorin SAV
· Fachanwältin SAV
Familienrecht

Claudia Rohrer
· Rechtsanwältin
· Fachanwältin SAV
Familienrecht

Baslerstrasse 15
CH-4310 Rheinfelden
T +41 (0)61 836 9 836

info@berger-rohrer.ch
www.berger-rohrer.ch

Erst gerade haben wir uns auf unser Jubiläumsjahr gefreut und schon ist es Geschichte... 100 Jahre Frauenzentrale und 50 Jahre Frauenstimmrecht, wir haben gefeiert und Frauen sichtbar gemacht. Die Freude und die Kreativität werden uns in die Zukunft begleiten und unsere Arbeit und unsere Zusammenarbeit stärken.



Nun möchte ich den Fokus auf unsere Dienstleistungsbetriebe lenken und der Arbeit all unserer Mitarbeitenden meine grosse Wertschätzung aussprechen.

Die einzelnen Dienstleistungsbetriebe sind tragende Säulen der Frauenzentrale Aargau und die Mitarbeitenden bilden zusammen den Kern der Organisation

Mit Stolz und mit Freude dürfen wir auf das vergangene Jahr zurückblicken. Dank dem grossen Einsatz aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter konnten die Dienstleistungen in den verschiedenen Fachgebieten jederzeit in der gewohnt hohen Qualität angeboten werden.

Was innen stark ist, kann auch im aussen als stark wahrgenommen werden

Znùiraum, Homepage, Anstellungsbedingungen, Teamevents... und noch vieles mehr, trägt zur inneren Stärke unserer Organisation bei. Im gemeinsamen Austausch werden diese Parameter laufend überprüft und verbessert. Die Frauenzentrale Aargau soll als stark und kompetent wahrgenommen werden.

Zufriedene Mitarbeitende – die wertvollste Ressource der FZ Aargau

Wertschätzung, Wertschätzung, Wertschätzung – der Lohn allein kann es nicht sein. Rückmeldungen der Klientinnen und Klienten, der Auftraggeber und der Einzelmitglieder und der Mitgliedorganisationen tragen zur Zufriedenheit der Mitarbeitenden bei. Die Vorgesetzten tragen eine wichtige Verantwortung gegenüber den einzelnen Teams und der Gesamtorganisation. Die wertschätzenden Rückmeldungen mit der konkreten Benennung der gemeinten Aufgaben und Arbeiten hilft, unsere wertvollste Ressource, unsere jederzeit engagierten Mitarbeitenden, zu stärken.

Ein selbstbewusster Auftritt und das Bekenntnis zur Philosophie der Frauenzentrale Aargau als Arbeitgeberin kann zur positiven Ausstrahlung beitragen und die Mitarbeitenden anregen, gerne ein Teil davon zu sein

Das Zusammenspiel zwischen Arbeitgeberin und Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen, zwischen Auftraggeber, Leistungserbringerinnen und zwischen den Anspruchsgruppen wird immer wieder austariert und wo nötig verbessert. Gute Rahmenbedingungen sollen helfen, den Teamgeist zu stärken und weiterzuentwickeln.

«Wer Informationen teilt, hat Macht. Teilt alles mit allen. Je wertvoller eure Informationen sind, desto besser. Wer etwas teilt, baut ein Netzwerk auf. Ein Netzwerk führt zu Zusammenarbeit, Zusammenarbeit führt zu Kreativität und Innovation – und verändert die Welt.» Marissa Mayer

Gertrud Häseli
Präsidentin FZ Aargau



Vorstand

Präsidium

Häseli Gertrud
Rotelhof, 5064 Wittnau
g.haeseli@sunrise.ch

Vorstandsmitglieder

Schaefer Bettina
Breite 16, 5210 Windisch
bettina.schaefer@bluewin.ch

Marianne Stänz
Schmittenweg 3
5413 Birmenstorf
marianne.staenz@gmx.ch

Cécile Kohler
Ringstrasse Nord 36B
5600 Lenzburg
info@cecile-kohler.ch

Ein weiteres Jahr mit und um Corona - das hat uns im 2021 begleitet.

Nach den Erfahrungen mit Corona im vorigen Jahr, wurde die Jahresplanung sehr flexibel gestaltet. Es soll Platz bleiben für Spontanes, andererseits spielte immer der Gedanke mit, dass geplante Anlässe nicht durchgeführt, ja sogar kurzfristig abgesagt werden müssen. So kam es auch, dass die Lenzburger Frauentagung 2021, unser wichtigster Grossanlass für Frauen, dem Virus zum Opfer fiel.

Pandemiebedingt konnte der Betrieb gut organisiert und aufrechterhalten werden. Die Schutzkonzepte wurden laufend angepasst. Das Arbeiten im Homeoffice und im Büro prägten unseren Alltag. Zeitweise begegnete man sich kaum noch. Die Cafeteria in der Pause war leer. Was auf der Strecke blieb waren die Gespräche zwischendurch, der Austausch, das gemeinsame weiterentwickeln von Ideen.

Zwei Projekte, die bereits einige Zeit in Anspruch genommen hatten war die Gestaltung der neuen Webseite, die nun abgeschlossen ist und der Systemwechsel beim Telefon. Das Projekt Telefonie verlief harzig. Der Entscheid auf eine Softphone-Lösung zu wechseln stand fest. Die Vorbereitung für die Umsetzung kam schleppend voran. Im 2022 wird das Projekt abgeschlossen werden.

Im Bereich IT wurde nicht nur wegen der Pandemie viel investiert. Aufgrund der Kurzlebigkeit der Technik ist es notwendig, die Strategien der Investitionen immer wieder zu überprüfen.

Der Bedarf an Büroräumlichkeiten hat sich in den vergangenen Jahren verändert. Speziell der Entlastungsdienst, der bei uns eingemietet ist, ist personell stark gewachsen. Es wurden Varianten ausgearbeitet, um eine neue optimale Nutzung der Büros fest zu legen.

Das Hauptthema war das Jubiläum 50 Jahre Frauenstimmrecht – 100 Jahre Frauenzentrale. Es war besonders erfreulich, dass trotz schwierigen Voraussetzungen alle Projekte umgesetzt werden konnten.

Mit dem Jahresabschluss dürfen alle Betriebe zufrieden sein. Zwar konnte nur wenig Kapital gebildet werden, da die bekannten Schwierigkeiten die Arbeiten einschränkten. Anlässe und Aktivitäten waren hauptsächlich im Bezug der Jubiläumsfeier geplant.

Die bereits im 2021 vorbereitete Nachfolgeregelung für die Geschäftsführerin und für die Stellenleitung der Alimentenkasse verlaufen gut. In der Zwischenzeit hat Anita Schwarb die Weiterbildung im Februar 2022 abgeschlossen und auch Daniela Gurzeler konnte ihre Weiterbildung Ende 2021 mit Erfolg abschliessen. Die Alimentenkasse wird seit Oktober als Co-Leitung geführt. Die Einführung der vielfältigen Aufgaben finden laufend statt.

*Marlène Campiche
Geschäftsführerin FZ Aargau*

BERICHTE AUS DEN KOMMISSIONEN

Kommission Lenzburger Frauentagung

Frauen bewegt und engagiert



Wie schön wäre es gewesen, in die vielfältige und bunte Schar der Frauen einzutauchen Aber es schien uns nicht vernünftig zu sein, in der damals akuten Corona-Welle die Tagung durchzuführen. Die Entscheidung zwischen Herz und Verstand ist uns schwer gefallen.

Die Lenzburger Frauentagung wurde somit verschoben. Dies nachdem die Tagung im letzten Jahr ganz abgesagt werden musste.

Seit 34 Jahren organisiert die **Kommission Lenzburger Frauentagung** die jährliche Frauentagung für bewegte und engagierte Frauen im Kanton Aargau und bietet damit ein Weiterbildungsangebot und die Gelegenheit für Begegnungen und Vernetzung.

Ein Rückblick auf vergangene Tagungs-Themen

- 1989 **Mischen wir uns ein** mit Ursula Mauch, Nationalrätin
- 1994 **Frauen versetzen Berge** mit Stéphanie Mörikofer, Regierungsrätin
- 2001 **Trampolin statt Hängematte** mit Rosmaire Zapfl, Nationalrätin
- 2002 **Tanz!... vor allem aus der Rheie** mit Doris Leuthard, Nationalrätin
- 2006 **Zeichen setzen** mit Corina Eichenberger Grossrätin
- 2007 **Teilnehmen-teilgeben** mit Christine Egerszegi, Nationalrätin
- 2018 **Wir mischen und ein!** mit Gülsha Adilji, Moderatorin
- 2020 **Die Kraft der Macht** mit Susanne Hochuli, alt Regierungsrätin

Zum Abschluss danken wir allen Hauptreferentinnen, auch jenen die aus Platzmangel nicht aufgeführt sind, herzlich für Ihre Teilnahme. Sie geben jeweils unserer Tagung das Gesicht und motivieren und ermutigen uns Frauen zusammen mit dem Jahresmotto.

*Brigitte Rüedin
Präsidentin Kommission Lenzburger Frauentagung*



HERR

INFORMATIK

Informatik & Consulting
aus erfahrener Hand

www.herr.ch

Aarauerstrasse 51, 5200 Brugg

Tel. 056 460 00 60



An 6 Sitzung behandelte die Kommission Mütterhilfe Aargau 50 Gesuche. 36 davon wurden bewilligt, 11 abgelehnt und 3 Gesuch wurden zurückgezogen.

Mit vielen freiwilligen Stunden und Engagement bearbeiten die Frauen der Kommission jährlich die eingehenden Gesuche. Herzlichen Dank für den Einsatz.

Ausbezahlte Hilfeleistungen

| | |
|----------------------------------|----------------------|
| Arzt, Medikamente, Selbstbehalte | Fr. 3'504.80 |
| Zahnarzt, Brillen, Orthopädie | Fr. 5'284.20 |
| Kinderbetreuung/Aufgabenhilfe | Fr. 6'940.20 |
| Diverse Beiträge | Fr. 9'893.75 |
| Total | Fr. 25'622.95 |

Spenden ab CHF 100

| | |
|---|------------|
| Stiftung Mano Wädenswil | Fr. 10'000 |
| Gemeinnütziger Frauenverein Aarau | Fr. 2'000 |
| Gemeinnütziger Frauenverein Baden | Fr. 1'000 |
| Gemeinnütziger Frauenverein Brittnau | Fr. 100 |
| Gemeinnütziger Frauenverein Gränichen | Fr. 100 |
| Gemeinnütziger Frauenverein Klingnau | Fr. 500 |
| Gemeinnütziger Frauenverein Schöffland | Fr. 1'000 |
| Gemeinnütziger Frauenverein Rheinfelden | Fr. 1'000 |
| Bauer Harry, Gartenbau, Rüfenach | Fr. 800 |
| Bossard Evelyne, Hunzenschwil | Fr. 5'000 |
| Ducceschi Barbara, Gränichen | Fr. 100 |
| Sager Rudolf, Dürrenäsch | Fr. 2'500 |
| Jugendfürsorgeverein Aarau | Fr. 15'188 |
| Ref. Kirche Schneisingen-Sieglistorf | Fr. 330 |
| Diverse | Fr. 200 |

Die Mütterhilfe Aargau hat im Jahr 2021 Zuwendungen in der Höhe von Total Fr. 39'818 erhalten. Ein grosses Dankeschön gilt unseren Spenderinnen und Spendern, ohne diese könnte die Mütterhilfe nicht existieren.

Durch die wichtige Zusammenarbeit mit den Aargauer Gemeinnützigen Frauen soll die Mütterhilfe Aargau auch bekannt sein in jeder Region, damit die Vielen die Unterstützung benötigen auch erreicht werden.

Anita Schwarb
Präsidentin Kommission Mütterhilfe

Kommission Rechtsberatung

Das Angebot, wie wir dieses anbieten, wird von den Ratsuchenden nach wie vor sehr geschätzt. Allerdings war die Planung sowie die Durchführungen der Beratungen Corona bedingt erschwert. Teilweise musste wieder auf telefonische Beratungen umgestellt werden. Auch kam es immer wieder zu kurzfristigen Absagen oder Ausfällen durch Erkrankungen oder durch Quarantäne der Ratsuchenden, was auch für die Anwältinnen nicht einfach war. Trotzdem wurden so viele Beratungen durchgeführt wie noch nie.

| BERATUNGEN | TOTAL 2021 | TOTAL 2020 | TOTAL 2019 | TOTAL 2018 |
|--------------|------------|------------|------------|------------|
| AARAU | 137 | 133 | 124 | 138 |
| BRUGG | 47 | 46 | 42 | 48 |
| LENZBURG | 52 | 52 | 54 | 52 |
| RHEINFELDEN | 44 | 43 | 38 | 43 |
| ZOFINGEN | 42 | 31 | 28 | 17 |
| WOHLEN | 46 | 46 | 40 | |
| TOTAL | 368 | 351 | 326 | 298 |

Wechsel Anwältinnen 2021

Claudia Rohrer wird ab 2022 keine Beratungen mehr durchführen. Sie hat seit 2007 Rechtsberatungen für die Frauenzentrale durchgeführt. Neu wird Frau MLaw Juliane Wyss von Berger Rohrer Rechtsanwältinnen, Rheinfelden die Beratungen für Rheinfelden übernehmen. Zudem hat Frau Isabelle Monferrini die Kommission Rechtsberatung per 31.12.2021 verlassen. Sie hat seit 2018 Beratungen in Wohlen übernommen.

Wir danken Ihnen sowie allen Mitwirkenden für Ihr Engagement für die Kommission Rechtsberatung.

Nadia Flury
Präsidentin Kommission Rechtsberatung

Anlaufstelle gegen Häusliche Gewalt – AHG Aargau

Auch im Jahr 2021 wurden der AHG wieder viele Polizeimeldungen übermittelt. Ebenfalls mussten wegen der anhaltenden Pandemie die Beratungen vor Ort eingeschränkt bleiben. Die Beraterinnen und Berater boten daher auch vermehrt telefonische Gespräche an.

Dank der Zusage des Kantons für eine Erhöhung der Stellenprozente der AHG konnte ein weiterer Gewaltberater eingestellt werden. Damit arbeiteten im Jahr 2021 drei Beraterinnen für die Frauenberatung und drei Berater für die Männerberatung. Mit unserer Sachbearbeiterin waren insgesamt sieben Personen in der AHG tätig. Mit den zusätzlichen Ressourcen ist es der AHG nun möglich, vermehrt in der Öffentlichkeitsarbeit tätig zu sein und sich an Projekten zu beteiligen. Auch die Digitalisierung ist ein Punkt, den die AHG aufgreifen wird.

Es zeigte sich einmal mehr, dass gewaltausübende Frauen schwer für eine Gewaltberatung zu motivieren sind. Auch die Pflichtberatungen sind nach der Gesetzesanpassung des Artikels 55a nicht wie erhofft angestiegen. Grossveranstaltungen konnten nicht durchgeführt werden und so musste der geplante Informationsanlass für die Staatsanwälte von Seiten Gewaltschutz und AHG verschoben werden. Dies könnte einer der Gründe für die eher geringe Anzahl Pflichtberatungen sein.

Personell ist Thomas Jost aus gesundheitlichen Gründen im Sommer ausgefallen und leider im Januar an den Folgen seiner schweren Erkrankung gestorben. Mit Bruno Tscholl, der ausgebildeter Gewaltberater ist, konnte eine sehr gute Stellvertretung gefunden werden. Bruno Tscholl gehört nun auch zum festen Bestand des AHG Teams. Das Angebot der Männerberatung konnte somit in gleichem Masse weitergeführt werden. Matthias Lüscher, langjähriger Mitarbeiter, hat sich entschieden, die Personalführung auf Ende Jahr abzugeben. Isabelle Holder, Stellenleiterin der AHG seit 2011, hat sich ebenfalls entschieden, ihre Leitungsfunktionen abzugeben. Ein grosses Dankeschön an Isabelle Holder und Matthias Lüscher, welche die AHG in den letzten Jahren stark geprägt haben. Mit Claudia Wyss konnte eine kompetente Nachfolgerin für die Leitungsaufgaben gefunden werden. Herr Lüscher wie auch Frau Holder werden weiterhin in der Beratung tätig sein.

Isabelle Holder

Leiterin AHG Aargau bis 31.12.2021

Claudia Wyss

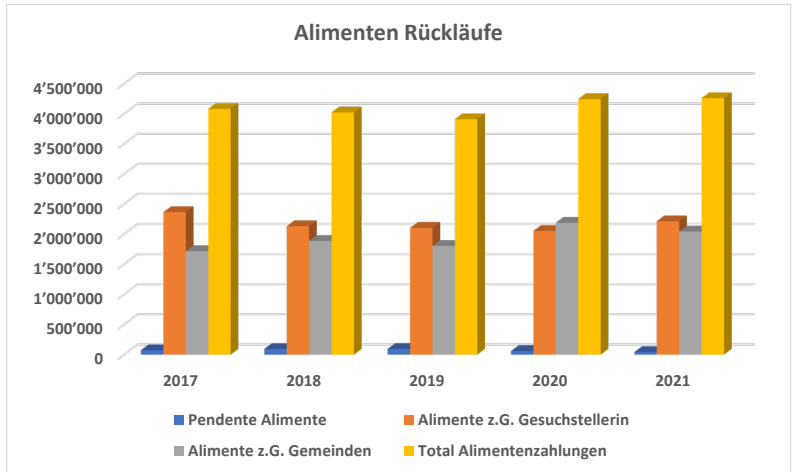
Leiterin AHG Aargau ab 01.01.2022

| STATISTISCHE ZAHLEN | 2021 | 2020 |
|----------------------------------|-------|-------|
| BERATENE PERSONEN VOR ORT | 698 | 775 |
| BERATENE PERSONEN TOTAL | 2'584 | 2'164 |
| BERATENE SELBST- UND DRITTMELDER | 228 | 296 |
| LANGZEITBERATUNGEN | 43 | 30 |
| GEWALTBERATUNGEN | 40 | 47 |

Alimenteninkasso Aargau – AIK Aargau

Auch im Jahr 2021 beeinflusste Corona unseren Dienstleistungsbetrieb. Die Aufrechterhaltung unserer Dienstleistungen konnten im Homeoffice jedoch gewährleistet werden.

Trotz wirtschaftlich schwierigem Umfeld blieb die Alimentenrücklaufquote stabil. Mit den generierten Alimentenzahlungen von mehr als 4,3 Millionen trugen wir wesentlich dazu bei, die wirtschaftlichen Nachteile in dieser schwierigen Zeit zugunsten der Anspruchsberechtigten und den Gemeinden zu mildern.



Der fachliche Fokus in diesem Jahr war die neue Inkassohilfverordnung des Bundes (gültig ab 1. Januar 2022). Unsere Mitarbeitenden besuchten einen Weiterbildungskurs zu diesem Thema.

Infolge Pensionierung von Susanna Meier im März 2022, teilen sich Susanna Meier und Daniela Gurzeler, ihre Nachfolgerin, seit Oktober 2021 die Leitung der Alimenteninkasso Aargau,

Die Fachspezialisten und Fachspezialistinnen, unsere Mitarbeitenden, sind die wichtigste Stütze der Fachstelle Alimenteninkasso Aargau, welche die Inkassomandate zugunsten der Auftragsgemeinden und der Gesuchstellerinnen konsequent und erfolgsorientiert führen. Durch den fachlichen Austausch und die Unterstützung im Team, werden die Ressourcen optimal genutzt und beste Resultate erzielt. Herzlichen Dank für das Engagement geht an, Silvia Wertli, Myrtha Ellenberger, Jeannette Hofstetter, Monika Glanzmann, Christina Löffel und Marc Felix.

*Susanna Meier-Istvan und Daniela Gurzeler
Co-Leiterinnen Alimenteninkasso Aargau*

Selbsthilfe Aargau - SH Aargau

Auch im Jahr 2021 war aufgrund der Coronapandemie Flexibilität gefordert, inzwischen haben wir uns jedoch mit den technischen Möglichkeiten auseinandergesetzt und Termine mussten nicht mehr zwingend abgesagt sondern konnten per Video-Konferenz durchgeführt werden. So wurde die Vernetzungsarbeit weitergeführt. Auch die Begleitung der bestehenden und der Aufbau neuer Gruppen blieb für uns elementar.

Im Jahr 2021 wurden Gruppen zu folgenden Themen im Aufbau unterstützt:

- Ungewollt kinderlos (Neustart)
- Psychische Gesundheit/Belastungen von Doktoranden (am Paul Scherrer Institut)
- Traumafolgestörungen (in Zusammenarbeit mit der PDAG)
- Adipositas
- Ängste/Panikattacken
- Bipolare Störungen
- Hirntumore (in Zusammenarbeit mit dem KSA)

Im Bereich Öffentlichkeitsarbeit mussten wie im Vorjahr Anlässe abgesagt werden. Erfreulicherweise konnten wir jedoch auch in diesem Jahr eine Veranstaltung im Rahmen der Aktionstage psychische Gesundheit durchführen, die wir zusammen mit der seges organisiert haben. So luden wir am internationalen Coming Out Day im teatro palino in Baden zum Theater mit anschließender Podiumsdiskussion ein zum Thema «Bunte Welt geschlechtlicher und sexueller Vielfalt».

Die SHA beteiligt sich seit 2021 am schweizweiten Projekt «Gesundheitskompetenz dank selbsthilfefreundlicher Spitälen», das von Gesundheitsförderung Schweiz unterstützt wird. Die Psychiatrischen Dienste Aargau (PDAG) haben als erstes Spital im Kanton Aargau diesbezüglich eine Kooperationsvereinbarung mit uns unterzeichnet. Massnahmenpläne sind in Erarbeitung. Dabei sollen die Selbsthilfegruppen aktiv einbezogen werden.

Das Projekt „Selbsthilfe Extra“ konnte dank der grosszügigen Spende einer Stiftung im Jahr 2021 weitergeführt und abgeschlossen werden. Dies gab uns weiterhin die Möglichkeit, Selbsthilfegruppen bei Bedarf intensiver zu begleiten und die Vernetzungsarbeit im Gesundheits- und Sozialwesen voranzutreiben.

Gerne möchten wir uns bei allen Organisationen bedanken, mit welchen wir eine so gute und fruchtbare Zusammenarbeit pflegen. Ausserdem gilt unser Dank allen, welche die Selbsthilfe und die SHA im letzten Jahr unterstützt haben.

Ursula Morel

Leiterin Selbsthilfe Aargau



SELBSTHILFESCHWEIZ
INFOENTRAIDESUISSE
AUTOAUTOSVIZZERA

Kantonsspital Aarau



Budgetberatung Aargau – BB Aargau

Neben Bedarfsbudgets werden regelmässig Budgets für Jugendliche mit erhöhtem Einkommen erstellt. Jugendliche befinden sich in einer Lehre und erhalten ab dem 18. Lebensjahr Unterhaltszahlungen des Vaters auf ihr Konto. Das «viele» Geld löst oft Begehrlichkeiten aus. Gespräche sind notwendig und das Aufzeigen, welche Verpflichtungen vorliegen. Ein weiteres Thema sind die Kostgeldberechnungen. Was und wieviel darf verlangt werden, wenn eine Person mit Einkommen im gemeinsamen Haushalt lebt?

Den grössten Teil der Beratungen machen die Unterhaltsberechnungen aus. Obschon Grundlagen für eine solche Berechnung vorliegen werden immer individuelle Lösungen erarbeitet. Jede Beratung bringt andere Voraussetzungen mit. Das Wichtigste für ein gutes Gelingen ist, dass beide Eltern offen und bereit sind für eine einvernehmliche Lösung.

Die Komplexität dieser Berechnung führt dazu, dass Sozialämter an ihre Grenzen stossen. Trotz schwierigen Umständen wegen Corona konnte die FZA auch in diesem Jahr für interessierte Sozialämter und Organisationen Workshops zur Unterhaltsberechnung durchführen.

Einige Gemeinden sind an einer Zusammenarbeit mit der FZA interessiert. Oft wird die FZA auch von anderen Beratungsstellen über eine mögliche Vorgehensweise angefragt. Eine interessante und spannende Zusammenarbeit.

Insgesamt fanden 25 Beratungen (Vorjahr 31) statt.

Marlène Campiche
Budgetberaterin



**clever vorsorgen.
einfach geniessen.**

Gemeinsam analysieren wir Ihre persönliche Vorsorgesituation und planen heute Ihren Lebensstandard von morgen.

valiant.ch/vorsorge-check

Valiant Bank AG, Laurenzenvorstadt 1
5001 Aarau, Telefon 062 837 80 80

wir sind einfach bank.

valiant

Veranstaltungen und Aktivitäten 2021

16. Januar

Die 33. Lenzburger Frauentagung konnte Corona bedingt nicht durchgeführt werden. Wir freuen uns bereits heute auf die nächste Tagung, wo wir uns wieder frei begegnen können

Frauenporträts Aargauer Zeitung

anlässlich des 50 Jahre Jubiläum des Frauenstimmrechts und 100 Jahre Frauenzentrale Aargau gaben wir 52 Frauen eine Plattform ihre Stimme zu erheben

23. August / 13. und 20. September
Infoveranstaltungen Unterhaltsberechnungen. Basiswissen zu Unterhaltsberechnungen in der Praxis

10. September

Jubiläumsfeier 100 Jahre FZA

Innehalten und unsere Geschichte feiern

September

Regierungsrat Jean-Pierre Gallati besucht die Frauenzentrale. Wir danken für das uns entgegengebrachte Interesse an unseren Dienstleistungsbetrieben



Jubiläumsfeier 100 Jahre FZA



Podiumsgespräch Jubiläumsfeier



Besuch Regierungsrat Gallati

Trotz Corona konnten wir unsere 100-Jahre Jubiläumsfeier im September wie geplant durchführen - was für uns alle eine grosse Freude war. Hoffnungsvoll planen wir weiter, bleiben flexibel und freuen uns, wenn wir uns alle wieder ohne Einschränkungen treffen und austauschen können.

Was sonst noch war:

- Die Frauenzentrale mit ihren Dienstleistungsbetrieben hat eine neue Webseite erarbeitet
- in 10 Newsletter informierten wir unsere Einzel- und Kollektivmitglieder über Aktuelles zu Frauenthemen
- Erarbeitung der 100-Jahre Jubiläumsschrift der Frauenzentrale Aargau
- Erarbeitung Fotokalender 2022 mit Frauenporträts

WHO IS WHO PER 1.1.2022

Mitarbeitende

In der Frauenzentrale Aargau und deren Dienstleistungsbetrieben arbeiten per 01.01.2022 folgende fest angestellte Mitarbeitende

Geschäftsführung

Campiche Marlène

VT, Vereinstätigkeit, Frauenzentrale Geschäftsstelle

| | |
|----------------|-----------------|
| Schwarb Anita | Stellenleitung |
| Kaysel Esther | Geschäftsstelle |
| Hochuli Silvia | Buchhaltung |

AHG Aargau, Anlaufstelle gegen Häusliche Gewalt

| | |
|------------------|----------------|
| Claudia Wyss | Stellenleitung |
| Bisang Corinne | Beratung |
| Enz Philipp | Beratung |
| Holder Isabelle | Beratung |
| Karsai Ilona | Beratung |
| Lüscher Matthias | Beratung |
| Tscholl Bruno | Beratung |
| Graber Eva | Administration |

AIK Aargau, Alimenteninkasso

| | |
|----------------------|--------------------------------|
| Meier-Istvan Susanna | Co-Stellenleitung |
| Gurzeler Daniela | Co-Stellenleitung |
| Ellenberger Myrtha | Sachbearbeitung/Mandatsführung |
| Felix Marc | Buchhaltung/Administration |
| Glanzmann Monika | Sachbearbeitung/Mandatsführung |
| Hofstetter Jeannette | Sachbearbeitung/Mandatsführung |
| Löffel Christina | Sachbearbeitung/Buchhaltung |
| Wertli Silvia | Sachbearbeitung/Mandatsführung |

Selbsthilfe Aargau

| | |
|-----------------|----------------|
| Morel Ursula | Stellenleitung |
| Mosimann Angela | Beratung |

Who is who



peter zellweger · geschäftsleiter
wambisterstr. 1 · 5412 gebenstorf
tel. 056 203 30 60
fax 056 203 30 69
info@vtrag.ch · www.vtrag.ch

Mit Engagement auf den Punkt gebracht



Kommissionsmitglieder (Stand 01.01.2022)

Kommission Lenzburger Tagung

Rüedin Brigitte, Präsidentin
Keistenweg 4, 4310 Rheinfelden
061 831 16 76, b.ruedin@gmx.ch

Baur Konrad Nadja, Lenzburg
Elber Daniela, Effingen
Fischer Katja, Biberstein
Häfliger Wyss Imelda, Hirschthal
Hubel Cornelia, Fahrwangen
Lorenz Susanne, Vogelsang
Schwarb Anita, Aarau

Kommission Mütterhilfe Aargau

Anita Schwarb, Präsidentin
Aarenastrasse 7, 5000 Aarau
062 878 16 53, anita.schwarb@frauenzentrale-ag.ch

Bossard Bea, Rombach
Häfeli Claire, Lenzburg
Migliazza Laura, Aarau

Kommission Rechtsberatung Aargau

lic. iur. Flury-Wyrsh Nadia, Präsidentin
Unterer Haldenweg 1, 5600 Lenzburg
062 892 15 43, flury@sfd-law.ch

MLaw Bösch Stephanie, Lenzburg
MLaw Schibli Isabella, Bremgarten
lic. iur. Mäder Sandra, Rheinfelden
MLaw Müller Olivia, Aarau
lic. iur. Schätti Vonäsch Nicole, Zoringen
MLaw Melany Zimmerli, Brugg
MLaw Senn-Kaufmann Fabienne, Berikon
MLaw Wyss Juliane, Rheinfelden

MLaw Borer Barbara, Aarau
Dr. Fehlmann Monika, Brugg
lic. iur. Leiser Rebecca, Aarau
MLaw Sommer Janine, Brugg
Dr. Brunner Sarah, Brugg
MLaw Moëna Mika, Lenzburg
MLaw Koch Irene, Wohlen

Who is who

SCI-TREUHAND

**Erika Schibli Gartenweg 1
CH-5512 Wohlenschwil**

Tel: +41 (0)56 491 25 06

Fax: +41 (0)56 491 25 09

Mobil: +41 (0)79 353 30 64

E-Mail: sci-treuhand@bluewin.ch

JAHRESRECHNUNGEN

FRAUENZENTRALE AARGAU Bilanz per 31. Dezember 2021

| Aktiven | 31.12.2021 | 31.12.2020 |
|--|-------------------|-------------------|
| <i>Flüssige Mittel</i> | 631'545 | 689'463 |
| <i>Total Forderungen</i> | 160'834 | 123'820 |
| Forderungen aus Leistungen | 157'960 | 128'633 |
| Delkredere | -125 | -125 |
| Forderungen gegenüber Dritten | 2'999 | -4'688 |
| <i>Aktive Rechnungsabgrenzungen</i> | 51'426 | 29'932 |
| Umlaufvermögen | 843'805 | 843'215 |
| Büromobilien | 5'100 | 1'650 |
| EDV und Immaterielle Anlagen | 38'500 | 18'900 |
| Anlagevermögen | 43'600 | 20'550 |
| Total Aktiven | 887'405 | 863'765 |
| Passiven | 31.12.2021 | 31.12.2020 |
| <i>Total kurzfristiges Fremdkapital</i> | 190'010 | 199'336 |
| Kreditoren | 37'325 | 9'869 |
| Nicht ausbezahlte Alimente | 45'073 | 62'196 |
| Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten | 17'427 | 54'386 |
| Passive Rechnungsabgrenzungen | 90'185 | 72'884 |
| <i>Reservefonds aus Mehrertrag</i> | 100'152 | 81'671 |
| Reservefonds aus Mehrertrag, AHG (AG) | 71'651 | 61'438 |
| Reservefonds aus Mehrertrag, SHZ (AG) | 28'501 | 20'233 |
| Fremdkapital | 290'162 | 281'007 |
| <i>Fondskapital (zweckgebunden)</i> | 69'267 | 57'426 |
| Fonds für Projekt LW | 0 | 7 |
| Fonds für Mütterhilfe | 42'645 | 31'142 |
| Fonds für Soforthilfe (Frauen) | 16'292 | 15'942 |
| Fonds für Soforthilfe (Männer) | 5'633 | 5'284 |
| Fonds PR-SHZ | 4'697 | 5'051 |
| Fondskapital | 69'267 | 57'426 |
| <i>Organisationskapital</i> | 527'976 | 525'332 |
| Erarbeitetes freies Kapital | 525'332 | 492'493 |
| Jahresergebnisse Dienstleistungsbetriebe (Frauenzentrale, Alimenteninkasso) | 2'644 | 32'839 |
| Organisationskapital | 527'976 | 525'332 |
| Total Passiven | 887'405 | 863'765 |

FRAUENZENTRALE AARGAU
Betriebsrechnung 2021

| | 2021 | 2020 | Budget 2022 |
|---|--------------|--------------|--------------|
| <i>Betriebsertrag</i> | 358'089 | 367'976 | 363'100 |
| Beiträge Verbände | 7'550 | 7'680 | 7'550 |
| Beiträge Einzelmitglieder | 23'800 | 24'640 | 23'800 |
| Einnahmen Veranstaltungen, Broschüren | 6'590 | 30'346 | 26'950 |
| Ertrag Rechtsberatung (Staatsbeitrag) | 15'320 | 15'799 | 16'000 |
| Ertrag Budgetberatung | 4'460 | 5'129 | 5'000 |
| Ertrag Trennungsberatung | 1'280 | 1'755 | 1'500 |
| Einnahmen aus Verkauf, Vermietung | 877 | 964 | 1'000 |
| Einnahmen Dritte | 51'718 | 47'727 | 49'100 |
| Spenden, Sponsorenbeiträge, Staatsbeitrag | 23'904 | 29'284 | 27'700 |
| Ertrag aus internen Leistungen | 223'009 | 205'771 | 205'000 |
| Erlösminderungen | -420 | -1'120 | -500 |
| <i>Direkter Aufwand</i> | -10'031 | -26'459 | -23'700 |
| Aufwand Veranstaltungen, Broschüren | -5'088 | -19'927 | -19'400 |
| Aufwand Rechtsberatung | -2'289 | -2'815 | -2'300 |
| Aufwand Budgetberatung | -2'654 | -3'717 | -2'000 |
| Aufwand Trennungsberatung | 0 | 0 | 0 |
| <i>Betriebsaufwand</i> | -342'379 | -332'297 | -335'350 |
| Personalaufwand | -259'488 | -252'555 | -255'250 |
| Raumaufwand | -58'484 | -58'940 | -58'400 |
| Unterhalt und Reparaturen | -1'727 | -170 | -100 |
| Sachversicherungen und Abgaben | -122 | -120 | -150 |
| Büro- und Verwaltungsaufwand | -9'029 | -8'866 | -8'300 |
| Vorstand und Freiwillige, Kommissionen | -5'852 | -7'118 | -6'600 |
| Informatikaufwand | -5'212 | -2'282 | -3'700 |
| Werbeaufwand und Öffentlichkeitsarbeit | -404 | -312 | -800 |
| Abschreibungen | -2'061 | -1'934 | -2'050 |
| <i>Ordentliches Betriebsergebnis vor Zinsen</i> | 5'679 | 9'221 | 4'050 |
| <i>Finanzergebnis</i> | -58 | -107 | -100 |
| Finanzertrag | 0 | 0 | 0 |
| Finanzaufwand | -58 | -107 | -100 |
| <i>Jahresergebnis vor Fondsveränderungen</i> | 5'620 | 9'114 | 3'950 |
| Jahresergebnis | 5'620 | 9'114 | 3'950 |

JUBILÄUM 100 JAHRE FZA - 50 JAHRE FRAUENSTIMMRECHT
Betriebsrechnung 2021

| | 2021 |
|---|----------|
| <i>Betriebsertrag</i> | 67'151 |
| Ertrag Kalender | 1'471 |
| Beitrag Swisslos Fond | 50'000 |
| Sponsorenbeiträge | 7'700 |
| Spenden | 7'980 |
| <i>Direkter Aufwand</i> | -66'267 |
| Aufwand Porträts | -41'005 |
| Aufwand Jubiläumsbrochure | -10'809 |
| Aufwand Kalender | -3'241 |
| Aufwand Jubiläumsanlass | -10'731 |
| Aufwand Mitarbeiteranlass | -480 |
| <i>Betriebsaufwand</i> | -884 |
| Sonstiger Betriebsaufwand | -884 |
| <i>Ordentliches Betriebsergebnis vor Zinsen</i> | 0 |
| <i>Finanzergebnis</i> | 0 |
| Finanzertrag | 0 |
| Finanzaufwand | 0 |
| Jahresergebnis | 0 |

Wir danken den Sponsoren für die Unterstützung

SWISSLOS

Kanton Aargau

Stiftung für staatsbürgerliche Erziehung und Schulung
Hans und Lina Blatter Stiftung Aarau
Herr Informatik Brugg
Berger Rohrer Rechtsanwältinnen Rheinfelden
Brigitta Vogt Stenz Rechtsanwältin Lenzburg
Valiant Bank Aarau

AHG-AARGAU
Betriebsrechnung 2021

| | 2021 | 2020 | Budget 2022 |
|---|---------------|----------------|----------------|
| <i>Betriebsertrag</i> | 840'536 | 737'434 | 884'892 |
| Entschädigung Kanton Aargau | 839'536 | 737'364 | 884'892 |
| Spenden, Fonds Soforthilfe für Frauen und Männer | 700 | 70 | |
| Einnahmen, Kurse, Schulungen | 300 | 0 | 0 |
| <i>Direkter Aufwand</i> | -688'499 | -637'453 | -760'405 |
| Direkter Sachaufwand | 0 | -554 | 0 |
| Drittleistungen: Lernprogr. u. Gewaltberatung | -19'638 | -9'483 | -57'555 |
| Personalaufwand Beratungen | -610'290 | -571'104 | -639'400 |
| Raumaufwand Beratungen | -58'572 | -56'312 | -63'450 |
| <i>Deckungsbeitrag</i> | 152'037 | 99'981 | 124'487 |
| <i>Betriebsaufwand</i> | -140'795 | -126'674 | -124'100 |
| Eingekaufte Dienstleistungen, Vollkostenrechnung | -91'017 | -85'390 | -83'000 |
| Unterhalt und Reparaturen | -1'196 | -238 | -800 |
| Sachversicherungen und Abgaben | -2'299 | -2'262 | -2300 |
| Büro- und Verwaltungsaufwand | -15'745 | -16'015 | -14'900 |
| Informatikaufwand | -22'427 | -18'188 | -17'000 |
| Werbeaufwand und Öffentlichkeitsarbeit | -2'256 | -1'609 | -1'600 |
| Abschreibungen | -5'854 | -2'971 | -4'500 |
| <i>Ordentliches Betriebsergebnis vor Zinsen</i> | 11'242 | -26'692 | 387 |
| <i>Finanzergebnis</i> | -329 | -455 | -400 |
| Finanzertrag | 0 | 0 | 0 |
| Finanzaufwand | -329 | -455 | -400 |
| <i>Jahresergebnis vor Fondsveränderungen</i> | 10'913 | -27'148 | -13 |
| <i>Veränderungen Fonds</i> | -10'913 | 27'148 | 0 |
| Veränderung Soforthilfe Frauen | -350 | 504 | 0 |
| Veränderung Soforthilfe Männer | -350 | -20 | 0 |
| Veränderung Reservefonds aus Mehrertrag AHG | -10'213 | 26'664 | 13 |
| <i>Jahresergebnis</i> | 0 | 0 | 0 |
| <i>Unternehmenserfolg (zu Gunsten/Lasten Reservefond aus Mehrertrag AHG)</i> | 10'213 | -26'664 | -13 |

ALIMENTENINKASSO AARGAU
Betriebsrechnung 2021

| | 2021 | 2020 | Budget 2022 |
|---|---------------|---------------|----------------|
| <i>Betriebsertrag</i> | 5'295'005 | 5'238'828 | 5'215'876 |
| Dienstleistungsertrag | 860'663 | 873'411 | 859'700 |
| Rückführung Betriebs- und Gerichtskosten | 143'876 | 141'851 | 143'876 |
| Nebenertrag (Parteientschädigung) | 13'739 | 15'083 | 12'700 |
| Alimentenzahlungen | 4'276'727 | 4'208'483 | 4'200'000 |
| Ertragsminderungen (inkl. Mehrwertsteuer) | 0 | 0 | -400 |
| <i>Direkter Aufwand</i> | -5'174'826 | -5'102'836 | -5'093'376 |
| Personalaufwand | -707'216 | -698'010 | -706'600 |
| Raumaufwand | -47'007 | -54'492 | -42'900 |
| Porti-, Tel., Betriebs-, Gerichtskosten | -143'876 | -141'851 | -143'876 |
| Alimentenzahlungen | -4'276'727 | -4'208'483 | -4'200'000 |
| <i>Deckungsbeitrag</i> | 120'178 | 135'992 | 122'500 |
| <i>Betriebsaufwand</i> | -122'769 | -111'676 | -128'858 |
| Eingekaufte Dienstl. (Vollkostenrechnung) | -91'872 | -86'528 | -90'000 |
| Unterhalt und Reparaturen | -3'569 | -374 | -400 |
| Sachversicherungen und Abgaben | -2'414 | -2'442 | -2'500 |
| Büro- und Verwaltungsaufwand | -3'233 | -3'184 | -3'300 |
| Informatikaufwand | -12'814 | -13'779 | -21'000 |
| Werbeaufwand und Öffentlichkeitsarbeit | -113 | -153 | -1'100 |
| Übriger Betriebsaufwand | 600 | 609 | -300 |
| Abschreibungen | -9'353 | -5'826 | -10'258 |
| <i>Ordentliches Betriebsergebnis vor Zinsen</i> | -2'591 | 24'316 | -6'358 |
| <i>Finanzergebnis</i> | -387 | -591 | -600 |
| Finanzertrag | 0 | 0 | 0 |
| Finanzaufwand | -387 | -591 | -600 |
| <i>Aussordentlicher Erfolg</i> | | 0 | |
| <i>Ordentliches Betriebsergebnis</i> | -2'977 | 23'725 | -6'958 |
| <i>Jahresergebnis</i> | -2'977 | 23'725 | -6'958 |

SELBSTHILFEZENTRUM AARGAU
Betriebsrechnung 2021

| | 2021 | 2020 | Budget 2022 |
|--|--------------|--------------|----------------|
| <i>Ertrag</i> | 199'386 | 183'485 | 212'256 |
| Leistungen Kanton Aargau | 150'000 | 150'000 | 170'000 |
| Leistungen SELBSTHILFESCHWEIZ | 25'450 | 25'450 | 23'856 |
| Spenden, Fonds PR-SHZ | 17'433 | 6'516 | 2'000 |
| Diverse Einnahmen | 6'503 | 1'519 | 16'400 |
| <i>Direkter Aufwand</i> | -151'346 | -141'400 | -173'925 |
| Direkter Sachaufwand | -2'284 | -2'484 | -4'600 |
| Personalaufwand | -135'243 | -122'793 | -156'925 |
| Raumaufwand | -13'818 | -16'123 | -12'400 |
| <i>Deckungsbeitrag</i> | 48'041 | 42'085 | 38'331 |
| <i>Betriebsaufwand</i> | -40'063 | -35'802 | -41'518 |
| Eingekaufte Dienstleistungen (Vollkostenrechnung) | -29'621 | -28'253 | -29'000 |
| Unterhalt und Reparaturen | -555 | -187 | -650 |
| Sachversicherungen und Abgaben | -96 | -100 | -100 |
| Büro- und Verwaltungsaufwand | -3'961 | -4'128 | -4'330 |
| Informatikaufwand | -2'930 | -1'776 | -2'900 |
| Werbeaufwand und Öffentlichkeitsarbeit | -702 | -38 | -2'450 |
| Abschreibungen | -2'199 | -1'321 | -2'088 |
| <i>Ordentliches Betriebsergebnis vor Zinsen</i> | 7'978 | 6'283 | -3'187 |
| <i>Finanzergebnis</i> | -63 | -89 | -63 |
| Finanzertrag | 0 | 0 | 0 |
| Finanzaufwand | -63 | -89 | -63 |
| <i>Ordentliches Betriebsergebnis</i> | 7'914 | 6'193 | -3'250 |
| <i>Veränderungen Fond</i> | -7'914 | -6'193 | 2'500 |
| Veränderung Fonds PR-SHZ | 354 | 1'466 | 2'500 |
| Veränderung Reservefonds aus Mehrertrag SHZ | -8'268 | -7'659 | 0 |
| Jahresergebnis | 0 | 0 | -750 |
| Unternehmenserfolg (zu Gunsten/Reservefonds aus Mehrertrag SHZ) | 8'268 | 7'659 | |

| MÜTTERHILFE AARGAU Betriebsrechnung 2021 | | |
|--|---------------|---------------|
| | 2021 | 2020 |
| Einnahmen | 40'059 | 47'992 |
| Spenden | 40'059 | 47'992 |
| Direkte Ausgaben | -25'395 | -16'197 |
| Arzt, Medikamente, KK-Selbstbehalte | -3'505 | -5'479 |
| Zahnarzt | -5'284 | -3'515 |
| Kinderbetreuung | -6'940 | -3'650 |
| Diverse Beiträge | -9'666 | -3'387 |
| Im Vorjahr bewilligte Auszahlung | | -166 |
| Deckungsbeitrag | 14'663 | 31'795 |
| Betriebsaufwand | -3'153 | -3'020 |
| Verwaltungsaufwand | -3'153 | -3'020 |
| Ordentliches Betriebsergebnis vor Zinsen | 11'511 | 28'775 |
| Finanzergebnis | -8 | -58 |
| Finanzertrag | 0 | 0 |
| Finanzaufwand | -8 | -58 |
| Jahresergebnis (zu Gunsten Fonds Mütterhilfe) | 11'502 | 28'716 |

Die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnungen der Frauenzentrale sowie der angeschlossenen Dienstleistungsbetriebe) wurde durch die Revisionsstelle BDO AG, Aarau geprüft. Der Revisionsbericht liegt an der Mitgliederversammlung auf.

| FRAUENZENTRALE AARGAU Rechnung über die Veränderung des Kapitals | | | | |
|---|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Veränderung Fondskapital (zweckgebunden) | 01.01.2021 | Zuweisungen | Verwendungen | 31.12.2021 |
| Fonds Mütterhilfe | 31'142 | 40'059 | -28'556 | 42'645 |
| Fonds Soforthilfe Frauen | 15'942 | 350 | 0 | 16'292 |
| Fonds Soforthilfe Männer | 5'284 | 350 | 0 | 5'634 |
| Fonds PR-SHZ | 5'051 | 0 | -354 | 4'697 |
| Total Fondskapital (zweckgebunden) | 57'419 | 40'759 | -28'910 | 69'268 |

GÖNNERINNEN UND GÖNNER

Wir danken all unseren Gönnerinnen und Gönnern von Herzen für ihre Unterstützung!

Spenden Kanton, Gemeinden und Kirchgemeinden (ab CHF 100.-)

| | |
|---------------------|----------------------------------|
| Kanton Aargau | Ref. Kirchgemeinde Frick |
| Stadt Aarau | Ref. Kirchgemeinde Kulm |
| Gemeinde Biberstein | Ref. Kirchgemeinde Oberlunkhofen |
| Gemeinde Buchs | Ref. Kirchgemeinde Rheinfelden |
| Gemeinde Ennetbaden | Ref. Kirchgemeinde Widen |

Spenden/Sponsoringbeiträge von Unternehmen und Organisationen (ab CHF 100.-)

Gemeinnütziger Frauenverein Schöffland
Migros Kulturprozent
SKK Landschaftsarchitekten Wettingen
Stiftung für staatsbürgerliche Erziehung und Schulung
Swisslos-Fonds
Valiant Bank, Aarau

Spenden Private (ab CHF 100.-)

| | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Christine Klausner, Baden | Stephanie Bösch, Lenzburg |
| Maya G. und Erz Tal, Wettingen | Monika Fehlmann, Brugg |
| Barbara Borer, Holziken | Irene Koch, Wohlen |
| Rebecca Leiser, Aarau | Claudia Rohrer, Rheinfelden |
| Nadia Flury, Lenzburg | Brigitte Vogt, Lenzburg |
| Sandra Mäder, Rheinfelden | Brigitte Fischer, Birmenstorf |
| Sarah Brunner, Brugg | |

Jubiläumsspenden (ab CHF 100.-)

| | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Dr. Ruth Boner, Aarau | Claire Häfeli, Lenzburg |
| Elisabeth Burgener, Gipf-Oberfrick | Gertrud Häseli, Wittnau |
| Marlene Campiche, Fahrwangen | Brigitte Höfle, Neuenhof |
| Nadia Diserens, Wohlenschwil | Priska Hunkeler, Sins |
| Barbara Ducceschi, Gränichen | Doris Lüscher, Zofingen |
| Evelyne Dumont, Teufenthal | Danielle Riedhauser, Oberentfelden |
| EVP Aargau | Susanne Rupp, Aarau |
| FDP Frauen, Frick | Schmid Cecilia, Gipf-Oberfrick |
| Brigitte Fischer, Birmenstorf | Martina Sigg, Schinznach-Dorf |
| Doris Fischer, Seengen | Marianne Stänz, Birmenstorf |
| Regula Frei, Aarau | Katharina Steiner, Aarau |
| GFV Baden | Pia Viel, Ehrendingen |
| GFV Gränichen | von Wyl Karin, Büttikon |
| GFV Magden | Margrit Wahrstätter, Wettingen |
| GFV Rheinfelden | Sonja Widmer Wieckert, Seon |

Wo Menschen
das Menschen-
mögliche
machen, bin ich
am richtigen
Ort.

Am
richtigen
Ort.ch



Aargauische
Kantonalbank